

## Introduzione

Congratulazioni per avere scelto questo orologio CASIO. Per ottenere il massimo delle prestazioni da questo acquisto, leggere con attenzione questo manuale.

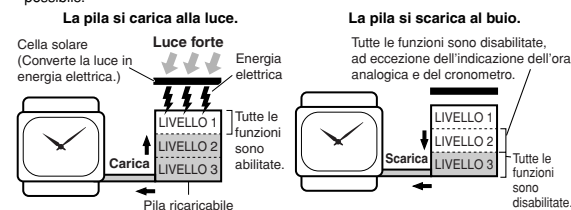
- Questo orologio non dispone di un codice di città che corrisponde alla differenza rispetto all'ora di Greenwich di -3,5 ore. Pertanto, la funzione di indicazione dell'ora atomica radiocontrollata non visualizzerà l'ora corretta per Newfoundland, Canada.

### Tenere l'orologio esposto ad una luce forte.

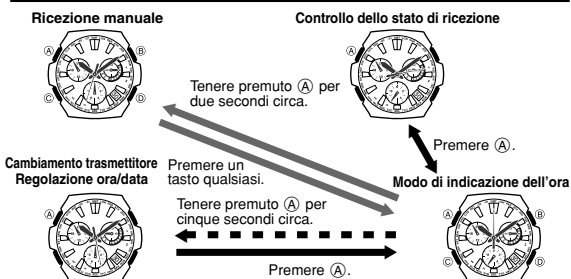
L'elettricità generata dalla cella solare dell'orologio viene accumulata da una pila incorporata. Se si lascia o se si usa l'orologio in luoghi in cui esso non è esposto alla luce, la pila si scarica. Accertarsi che l'orologio sia esposto il più possibile alla luce.

- Quando non si porta l'orologio al polso, posizionare il quadrante in modo che esso sia rivolto verso una fonte di luce forte.
- Si deve cercare di tenere l'orologio il più possibile fuori dalla manica degli abiti. Anche se il quadrante dell'orologio è solo parzialmente coperto, la carica si ridurrà notevolmente.

- L'orologio continua a funzionare, anche quando esso non è esposto alla luce. Se si lascia l'orologio al buio la pila può scaricarsi, condizione che causa la disabilitazione di alcune delle funzioni dell'orologio. Se la pila si esaurisce, sarà necessario riconfigurare le impostazioni dell'orologio dopo la ricarica. Per assicurare il normale funzionamento dell'orologio, accertarsi di tenere l'orologio esposto alla luce il più possibile.



## Guida generale



- Circa 1,5 secondi dopo l'entrata nel modo di ora internazionale dal modo di indicazione dell'ora, le lancette dell'orologio inizieranno a spostarsi sull'impostazione dell'ora per il modo di ora internazionale. Tutte le operazioni di tasto sono disabilitate mentre le lancette sono in movimento.

## Indicazione dell'ora atomica radiocontrollata

Questo orologio riceve un segnale di calibrazione dell'ora e aggiorna la sua impostazione dell'ora conformemente al segnale.

- Segnali di calibrazione dell'ora supportati: Germania (Mainflingen), Inghilterra (Rugby), Stati Uniti (Fort Collins), Giappone (Fukushima o Fukuoka/Saga).
- Fare riferimento alle informazioni contenute in "Soluzione di problemi riguardanti la ricezione del segnale" se si incontrano problemi con la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora.

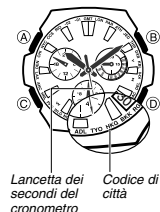
### Impostazione dell'ora attuale

Questo orologio regola automaticamente la sua impostazione dell'ora conformemente ad un segnale di calibrazione dell'ora. Se necessario, è anche possibile eseguire manualmente un procedimento per impostare l'ora e la data.

- **La prima cosa da fare dopo avere acquistato questo orologio è impostare la città per l'ora di casa, che è la città in cui si userà normalmente l'orologio. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Per specificare la città per l'ora di casa".**
- Quando si usa l'orologio al di fuori delle aree coperte dai trasmettitori del segnale di calibrazione dell'ora, si dovrà regolare manualmente l'impostazione dell'ora attuale come necessario. Per ulteriori informazioni sulle impostazioni dell'ora manuali, fare riferimento a "Indicazione dell'ora".
- Il segnale di calibrazione dell'ora trasmesso negli Stati Uniti può essere captato dall'orologio quando ci si trova in Nord America. L'espressione "Nord America" in questo manuale indica l'area costituita dal Canada, dagli Stati Uniti continentali e dal Messico.

### Per specificare la città per l'ora di casa

1. Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto (A) per cinque secondi circa finché la lancetta dei secondi del cronometro si sposta sul codice di città per la città per l'ora di casa attualmente selezionata. Questa condizione indica che l'orologio si trova nel modo di impostazione.
2. Usare (D) per cambiare l'impostazione dell'ora di casa.
  - Ogni pressione di (D) fa avanzare la lancetta dei secondi del cronometro in senso orario fino al codice di città successivo.



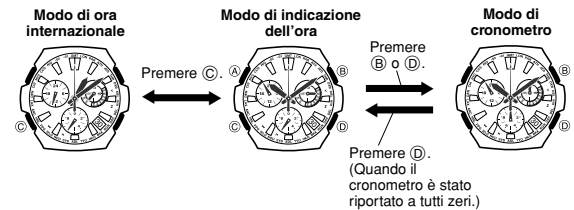
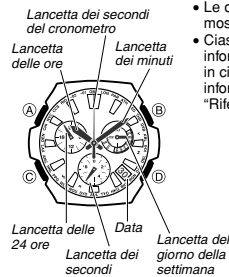
- Il livello effettivo al quale alcune funzioni vengono disabilitate dipende dal modello di orologio.
- Accertarsi di leggere "Alimentazione" per informazioni importanti che è necessario conoscere per l'esposizione dell'orologio ad una luce forte.

### Se le lancette analogiche non sono in movimento...

- Se le lancette analogiche non sono in movimento, significa che il modo di risparmio energetico le ha fatte fermare per conservare l'energia della pila.
- Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Funzione di risparmio energetico".
- Le lancette si fermano anche quando il livello di carica della pila giunge al livello 3.

### Cenni su questo manuale

- Le operazioni di tasto sono indicate mediante le lettere mostrate nell'illustrazione.
- Ciascuna sezione di questo manuale fornisce le informazioni necessarie per poter eseguire le operazioni in ciascun modo di funzionamento. Ulteriori dettagli e informazioni tecniche si trovano nella sezione "Riferimento".



- Tutte le lancette (ad eccezione della lancetta dei secondi) e l'indicazione della data cambieranno automaticamente nelle impostazioni pertinenti per il codice di città attualmente selezionato. Tutte le operazioni di tasto sono disabilitate mentre le lancette sono in movimento e l'indicazione della data sta cambiando.
- La ricezione del segnale di calibrazione dell'ora è supportata quando uno qualsiasi dei codici di città riportati nella tabella sottostante è selezionato come città per l'ora di casa.

Segnale della Germania /del Regno Unito		Segnale del Giappone		Segnale degli Stati Uniti			
Codice di città	Nome della città	Codice di città	Nome della città	Codice di città	Nome della città	Codice di città	Nome della città
LON	Londra	HKG	Hong Kong	HNL	Honolulu	DEN	Denver
PAR	Parigi	TYO	Tokyo	ANC	Anchorage	CHI	Chicago
ATH	Atene			LAX	Los Angeles	NYC	New York

- Oltre a quelli sopra riportati, è possibile selezionare anche codici di città che sono al di fuori dei campi dei trasmettitori dei segnali di calibrazione dell'ora supportati da questo orologio.
- Notare che questo orologio non dispone di un codice di città corrispondente a Newfoundland.
- 3. Dopo che l'impostazione della città per l'ora di casa è come desiderato, premere (A) per ritornare al modo di indicazione dell'ora.
- Normalmente, l'orologio dovrebbe indicare l'ora corretta appena si specifica il codice della città per l'ora di casa. In caso contrario, esso dovrebbe regolarsi automaticamente dopo la successiva operazione di ricezione automatica. È anche possibile eseguire la ricezione manuale o impostare l'ora manualmente.
- Anche se il segnale di calibrazione dell'ora viene ricevuto correttamente, qualche volta le lancette analogiche potrebbero non indicare l'ora corretta. Se ciò dovesse accadere, usare i procedimenti descritti in "Regolazione delle posizioni iniziali" per controllare le posizioni iniziali delle lancette, ed eseguire le regolazioni come necessario.
- È possibile cambiare l'impostazione della città per l'ora di casa anche scambiando la città per l'ora di casa attuale con la città per l'ora internazionale attualmente selezionata. Per i dettagli, fare riferimento a "Scambio della città per l'ora di casa con la città per l'ora internazionale".

## Ora legale (DST)

L'ora legale (ora estiva) fa avanzare l'impostazione dell'ora di un'ora rispetto all'ora solare. Ricordare che non tutti i paesi o persino non tutte le aree locali adottano l'ora legale.

I segnali di calibrazione dell'ora trasmessi da Mainflingen (Germania), da Rugby (Inghilterra) o da Fort Collins (Stati Uniti) includono sia dati di ora solare che dati di ora legale (DST). Quando l'impostazione di ora estiva automatica è attivata, l'orologio passa automaticamente dall'ora solare all'ora legale (ora estiva (DST)) e viceversa conformemente ai segnali.

- Anche se i segnali di calibrazione dell'ora trasmessi dai trasmettitori di Fukushima e di Fukuoka/Saga, in Giappone, includono dati di ora estiva, l'ora estiva non è attualmente adottata in Giappone (al 2007).
- L'impostazione di ora legale di default è "ora estiva automatica" (AUTO/AT) ogni volta che si seleziona LON, PAR, ATH, ANC, LAX, DEN, CHI, NYC o TYO come codice della città per l'ora di casa.
- Se si incontrano difficoltà nel ricevere il segnale di calibrazione dell'ora nell'area in cui ci si trova, probabilmente sarà meglio eseguire il passaggio tra ora solare e ora legale (ora estiva) manualmente. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Per impostare manualmente l'ora e la data".

## Ricezione del segnale di calibrazione dell'ora

Sono disponibili due differenti metodi per ricevere il segnale di calibrazione dell'ora: ricezione automatica e ricezione manuale.

### Ricezione automatica

Con la ricezione automatica, l'orologio riceve automaticamente il segnale di calibrazione dell'ora fino a sei volte al giorno. Quando una qualsiasi delle operazioni di ricezione automatica riesce, le rimanenti operazioni non vengono eseguite. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Ricezione automatica".

### Ricezione manuale

La ricezione manuale consente di avviare un'operazione di ricezione del segnale di calibrazione dell'ora mediante la pressione di un solo tasto. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Per eseguire la ricezione manuale".

### Importante!

- Quando si è pronti a ricevere il segnale di calibrazione dell'ora, posizionare l'orologio come mostrato nell'illustrazione sottostante, con la parte recante l'indicazione delle 12 rivolta verso una finestra. Accertarsi che nei pressi non siano presenti oggetti di metallo.



- Accertarsi che l'orologio sia orientato in maniera corretta.
- Una corretta ricezione del segnale può essere difficile o addirittura impossibile nelle condizioni elencate di seguito.



- All'interno di, o tra, edifici
  - All'interno di un veicolo
  - Nei pressi di elettrodomestici o apparecchiature per uffici, o vicino ad un telefono cellulare
  - Nei pressi di cantieri, aeroporti o altre fonti di rumore elettrico
  - Nei pressi di fili dell'alta tensione
  - Tra o dietro montagne
- La ricezione del segnale normalmente avviene meglio di notte che durante il giorno.
  - La ricezione del segnale di calibrazione dell'ora impiega da 2 a 7 minuti, ma in alcuni casi può impiegare fino a 14 minuti. Fare attenzione a non eseguire alcuna operazione di tasto e a non muovere l'orologio durante questo lasso di tempo.
  - Il segnale di calibrazione dell'ora che l'orologio tenterà di captare dipende dalla sua impostazione attuale di codice di città per l'ora di casa come indicato di seguito. Se si usa l'orologio in Giappone o in Europa (aree in entrambe le quali i trasmettitori sono ubicati in due differenti luoghi), l'orologio tenterà di ricevere il segnale di calibrazione dell'ora da uno dei trasmettitori nel luogo in cui ci si trova attualmente. Se non riesce a ricevere il segnale, l'orologio tenterà allora di ricevere il segnale di calibrazione dell'ora dall'altro trasmettitore.

### Codici di città per l'ora di casa e trasmettitori

Codice di città per l'ora di casa	Trasmettitore	Frequenza
LON, PAR, ATH	Rugby (Inghilterra) Mainflingen (Germania)	60,0 kHz 77,5 kHz
HKG*, TYO	Fukushima (Giappone) Fukuoka/Saga (Giappone)	40,0 kHz 60,0 kHz
HNL*, ANC*, LAX, DEN, CHI, NYC	Fort Collins, Colorado (Stati Uniti)	60,0 kHz

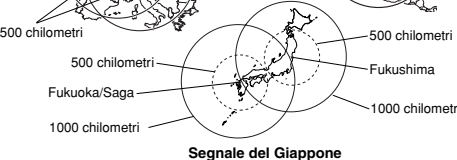
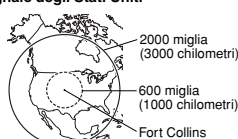
\* Le aree coperte dai codici di città HKG, HNL e ANC sono piuttosto lontane dai trasmettitori del segnale di calibrazione dell'ora, e pertanto alcune condizioni potrebbero causare problemi con la ricezione del segnale.

### Campi di ricezione

#### Segnali della Germania e del Regno Unito



#### Segnale degli Stati Uniti



#### Segnale del Giappone

- La ricezione del segnale potrebbe non essere possibile alle distanze riportate di seguito durante alcuni periodi dell'anno o in alcune ore del giorno. Anche le radiointerferenze potrebbero causare problemi con la ricezione.

Trasmettitori di Mainflingen (Germania) o di Rugby (Inghilterra): 500 chilometri (310 miglia)  
Trasmettitore di Fort Collins (Stati Uniti): 600 miglia (1000 chilometri)  
Trasmettitori di Fukushima o di Fukuoka/Saga (Giappone): 500 chilometri (310 miglia)

- Anche quando l'orologio è all'interno del campo di ricezione del trasmettitore, la ricezione del segnale risulterà impossibile se il segnale è bloccato da montagne o da altre formazioni geologiche che si trovano fra l'orologio e la fonte del segnale.
- La ricezione del segnale è influenzata dal tempo, dalle condizioni atmosferiche e dai mutamenti di stagione.

### Ricezione automatica

L'orologio riceve automaticamente il segnale di calibrazione dell'ora fino a sei volte al giorno. Quando una qualsiasi delle operazioni di ricezione automatica riesce, le rimanenti operazioni non vengono eseguite. Il programma di ricezione (ore per la calibrazione) dipende dal codice della città per l'ora di casa attualmente selezionato, e da se per la città per l'ora di casa è selezionata l'ora solare o l'ora legale.

Città per l'ora di casa	Ore di inizio ricezione automatica	Ore di inizio ricezione automatica					
		1	2	3	4	5	6
LON	Ora solare	1:00 am	2:00 am	3:00 am	4:00 am	5:00 am	Mezzanotte giorno successivo
	Ora legale	2:00 am	3:00 am	4:00 am	5:00 am	Mezzanotte giorno successivo	1:00 am giorno successivo
PAR	Ora solare	2:00 am	3:00 am	4:00 am	5:00 am	Mezzanotte giorno successivo	1:00 am giorno successivo
	Ora legale	3:00 am	4:00 am	5:00 am	Mezzanotte giorno successivo	1:00 am giorno successivo	2:00 am giorno successivo
ATH	Ora solare	3:00 am	4:00 am	5:00 am	Mezzanotte giorno successivo	1:00 am giorno successivo	2:00 am giorno successivo
	Ora legale	4:00 am	5:00 am	Mezzanotte giorno successivo	1:00 am giorno successivo	2:00 am giorno successivo	3:00 am giorno successivo
HKG, TYO	Ora solare	Mezzanotte	1:00 am	2:00 am	3:00 am	4:00 am	5:00 am
HNL, ANC, LAX, DEN, CHI, NYC	Ora solare	Mezzanotte	1:00 am	2:00 am	3:00 am	4:00 am	5:00 am
	Ora legale	Mezzanotte	1:00 am	2:00 am	3:00 am	4:00 am	5:00 am

### Note

- La ricezione automatica è supportata in tutti i modi di funzionamento, tranne mentre è in corso un'operazione di misurazione del tempo trascorso del cronometro.
- La ricezione automatica del segnale di calibrazione dell'ora è stata realizzata per essere eseguita la mattina presto, mentre si dorme (a condizione che l'ora del modo di indicazione dell'ora sia impostata correttamente). Prima di andare a letto di sera, togliersi l'orologio dal polso e collocarlo in un luogo in cui esso possa facilmente ricevere il segnale.
- L'orologio riceve il segnale di calibrazione dell'ora per un lasso di tempo da 2 a 14 minuti ogni giorno quando l'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora raggiunge ciascuna delle ore per la calibrazione. Non eseguire alcuna operazione di tasto durante i 14 minuti che precedono o seguono una qualsiasi delle ore per la calibrazione, perché ciò potrebbe interferire con la calibrazione corretta.
- Ricordare che la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora dipende dall'ora attuale segnata nel modo di indicazione dell'ora.

### Per eseguire la ricezione manuale

- Collocare l'orologio su una superficie stabile in modo che la sua indicazione delle 12 sia rivolta verso una finestra.
  - Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto (A) per due secondi circa.
  - La lancetta dei secondi del cronometro si sposterà su R (READY) (Pronto) a indicare che l'orologio si sta predisponendo per la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora.
- 
- La lancetta dei secondi del cronometro si sposterà su W (WORK) (Operazione in corso) e rimarrà lì mentre la ricezione vera e propria è in corso.
  - La lancetta delle ore, quella dei minuti e quella delle 24 ore continuano tutte a segnare l'ora normalmente.
  - La lancetta dei secondi si fermerà su "0".
  - \* Alcuni modelli indicano "60" invece di "0".

- La ricezione del segnale di calibrazione dell'ora impiega da 2 a 7 minuti, ma in alcuni casi può impiegare fino a 14 minuti. Fare attenzione a non eseguire alcuna operazione di tasto e a non muovere l'orologio durante questo lasso di tempo.
- Dopo che la ricezione del segnale è riuscita, l'orologio regola le impostazioni delle lancette delle ore, dei minuti, delle 24 ore e dei secondi, e quindi ritorna al modo di indicazione dell'ora. Quindi, la lancetta dei secondi del cronometro si sposta momentaneamente su Y (YES) (Sì) a indicare che la ricezione del segnale è riuscita. Dopo cinque secondi circa, la lancetta dei secondi del cronometro si sposta sull'indicazione delle 12.

### Note

- Per interrompere un'operazione di ricezione e ritornare al modo di indicazione dell'ora, premere un tasto qualsiasi.
- Se per qualche motivo l'operazione di ricezione fallisce, l'orologio ritorna alla normale indicazione dell'ora senza eseguire alcuna regolazione. Quindi, la lancetta dei secondi del cronometro si sposta momentaneamente su N (NO) (No) a indicare che la ricezione del segnale è fallita. Dopo cinque secondi circa, la lancetta dei secondi del cronometro si sposta sull'indicazione delle 12.
- Se la lancetta dei secondi del cronometro sta indicando Y (YES) (Sì) o N (NO) (No), è possibile ritornare al modo di indicazione dell'ora premendo un tasto qualsiasi.

## Visione dei risultati dell'ultima ricezione del segnale

È possibile usare il procedimento descritto di seguito per controllare se l'ultima operazione di ricezione del segnale è riuscita.

### Per controllare i risultati dell'ultima ricezione del segnale



- Nel modo di indicazione dell'ora, premere (A).
- Se l'orologio è riuscito ad eseguire un'operazione di ricezione del segnale durante l'ultimo periodo di ricezione e la ricezione è riuscita, la lancetta dei secondi del cronometro si sposterà su **Y (YES)** (Sì). Se l'orologio non è riuscito a ricevere alcun segnale, la lancetta dei secondi si sposterà su **N (NO)** (No).
  - L'orologio ritornerà al modo di indicazione dell'ora dopo cinque secondi o quando si preme (A).

- Il risultato di ricezione attuale viene cancellato quando la prima operazione di ricezione automatica viene eseguita il giorno successivo. Ciò significa che **Y (YES)** (Sì) indica una ricezione del segnale riuscita dall'inizio del giorno attuale.
- Se si regola l'impostazione dell'ora o della data manualmente, la lancetta dei secondi del cronometro si sposterà su **N (NO)** (No).

### Soluzione di problemi riguardanti la ricezione del segnale

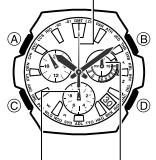
Controllare i seguenti punti ogni volta che si verificano problemi con la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora.

Problema	Probabile causa	Rimedio
La lancetta dei secondi del cronometro indica <b>N (NO)</b> (No).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si è cambiata l'impostazione dell'ora manualmente.</li> <li>• Si è eseguita qualche operazione di tasto durante l'esecuzione dell'operazione di ricezione automatica.</li> <li>• Il cronometro sta eseguendo un'operazione di misurazione del tempo trascorso.</li> <li>• I risultati della ricezione del segnale vengono azzerati la prima volta del periodo di ricezione successivo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eseguire la ricezione manuale del segnale o attendere fino a quando è stata eseguita la successiva operazione di ricezione automatica del segnale.</li> <li>• Interrompere l'operazione di cronometraggio.</li> <li>• Accertarsi che l'orologio si trovi in un luogo in cui esso possa ricevere il segnale.</li> </ul>
L'impostazione dell'ora è errata dopo la ricezione del segnale.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'impostazione della città per l'ora di casa non è corretta per l'area in cui si sta usando l'orologio.</li> <li>• La posizione iniziale delle lancette è disattivata.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Selezionare la città per l'ora di casa corretta.</li> <li>• Entrare nel modo di regolazione posizioni iniziali e regolare la posizione iniziale delle lancette.</li> </ul>

- Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Importante!" in "Ricezione del segnale di calibrazione dell'ora" e a "Avvertenze per l'indicazione dell'ora atomica radiocontrollata".

## Cronometro

Lancetta dei secondi del cronometro



Lancetta dei ventisimi di secondo del cronometro

- Il cronometro consente di misurare il tempo trascorso.
- Quando si entra nel modo di cronometro, la lancetta dei ventisimi di secondo del cronometro e la lancetta dei minuti del cronometro si spostano su 0.
- È possibile avviare la misurazione del tempo trascorso con il cronometro mentre l'orologio si trova nel modo di cronometro o nel modo di indicazione dell'ora.
- La gamma di visualizzazione del cronometro è di 59 minuti e 59,95 secondi.
- Il cronometro continua a funzionare, ripartendo da zero ogni volta che raggiunge il suo limite, finché non lo si ferma.
- Non è possibile passare ad un altro modo di funzionamento mentre è in corso un'operazione di misurazione del tempo trascorso del cronometro.

### Per avviare un'operazione di misurazione del tempo trascorso mentre ci si trova nel modo di cronometro

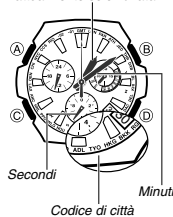
1. Nel modo di indicazione dell'ora, premere (B) per avviare la misurazione del tempo trascorso.
2. Premere (B) per interrompere la misurazione del tempo trascorso.
  - È possibile far ripartire e interrompere la misurazione del tempo trascorso il numero di volte desiderato premendo (B).
  - La lancetta dei ventisimi di secondo ruota soltanto durante i primi 60 secondi, e quindi si ferma. Quando la misurazione del tempo trascorso viene interrotta (mediante la pressione di (B)), questa lancetta passa all'indicazione dei ventisimi di secondo (che è segnata internamente).
3. Controllare il tempo trascorso.
4. Dopo aver finito di misurare il tempo trascorso, premere (D) per riportare il cronometro a tutti zeri. Il cronometro verrà riportato a tutti zeri anche se si preme (D) mentre la misurazione del tempo trascorso è in corso.
5. Per ritornare al modo di indicazione dell'ora, premere (D) mentre il cronometro è riportato a tutti zeri.

### Per avviare un'operazione di misurazione del tempo trascorso mentre ci si trova nel modo di indicazione dell'ora

1. Nel modo di indicazione dell'ora, premere (B) per avviare la misurazione del tempo trascorso.
  - Dopo aver premuto (B) nel modo di indicazione dell'ora, la misurazione del tempo trascorso non comincerà per un secondo circa.
  - L'operazione di misurazione del tempo trascorso non comincerà se si preme (B) nel modo di indicazione dell'ora mentre l'orologio sta passando da una data alla successiva (a mezzanotte).
2. Premere (B) per interrompere la misurazione del tempo trascorso.
  - È possibile far ripartire e interrompere la misurazione del tempo trascorso il numero di volte desiderato premendo (B).
  - La lancetta dei ventisimi di secondo ruota soltanto durante i primi 60 secondi, e quindi si ferma. Quando la misurazione del tempo trascorso viene interrotta (mediante la pressione di (B)), questa lancetta passa all'indicazione dei ventisimi di secondo (che è segnata internamente).
3. Controllare il tempo trascorso.
4. Dopo aver finito di misurare il tempo trascorso, premere (D) per riportare il cronometro a tutti zeri. Il cronometro verrà riportato a tutti zeri anche se si preme (D) mentre la misurazione del tempo trascorso è in corso.
5. Per ritornare al modo di indicazione dell'ora, premere (D) mentre il cronometro è riportato a tutti zeri.

## Ora internazionale

Ora attuale (ore) nella città per l'ora internazionale attualmente selezionata



Secondi Minuti Codice di città

### Per vedere l'ora di un'altra città

Nel modo di ora internazionale, usare (D) per spostare la lancetta dei secondi del cronometro sul codice di città della città che si desidera selezionare come città per l'ora internazionale.

- La lancetta delle ore, la lancetta dei minuti e l'indicazione della data cambieranno automaticamente nelle impostazioni pertinenti per il codice di città attualmente selezionato.
- La lancetta del giorno della settimana indica se l'ora legale (ora estiva) è disattivata per il codice di città attualmente selezionato.
- Tutte le operazioni di tasto sono disabilitate mentre le lancette sono in movimento e l'indicazione della data sta cambiando.
- Per informazioni dettagliate sui codici delle città, fare riferimento a "City Code Table" (Tabella dei codici delle città).

### Per far passare l'ora di un codice di città dall'ora solare all'ora legale e viceversa



Tenere premuto (A) per due secondi circa.



Il modo di ora internazionale indica l'ora attuale in 27 città (29 fusi orari) del mondo. Una semplice operazione scambia la città per l'ora di casa con la città per l'ora internazionale attualmente selezionata.

- Quando si entra nel modo di ora internazionale, la lancetta delle ore e quella dei minuti si spostano sull'ora attuale della città per l'ora internazionale attualmente selezionata.
- Se l'ora attuale indicata per una città è errata, controllare le impostazioni per la città per l'ora di casa ed eseguire i cambiamenti necessari.
- Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di ora internazionale.

### Scambio della città per l'ora con la città per l'ora di casa internazionale

È possibile usare il procedimento descritto di seguito per scambiare la città per l'ora con la città per l'ora di casa internazionale. Questa operazione fa cambiare la città per l'ora di casa nella città per l'ora internazionale, e la città per l'ora internazionale nella città per l'ora di casa. Questa funzione risulta utile quando si viaggia frequentemente tra due città in fusi orari diversi.

- Se la città per l'ora internazionale attuale supporta la ricezione di un segnale di calibrazione dell'ora, quando tale città diventa la città per l'ora di casa, la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora viene abilitata.
- Per informazioni sulle città che supportano la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora, fare riferimento a "Per specificare la città per l'ora di casa".

### Per scambiare la città per l'ora di casa con la città per l'ora internazionale

1. Nel modo di ora internazionale, usare (D) per selezionare la città per l'ora internazionale desiderata.
2. Tenere premuto (B) per due secondi circa.
  - Questa operazione farà sì che la città per l'ora internazionale (che è stata selezionata al punto 1) diventi la città per l'ora di casa. Contemporaneamente, essa farà cambiare la città per l'ora di casa che era stata selezionata prima del punto 2 nella città per l'ora internazionale.
  - Dopo aver scambiato la città per l'ora di casa e la città per l'ora internazionale, l'orologio rimane nel modo di ora internazionale con la città che era stata selezionata come città per l'ora di casa prima del punto ora visualizzata come città per l'ora internazionale.

## Regolazione delle posizioni iniziali

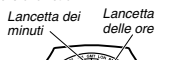
Se le impostazioni di ora e di data risultano errate anche dopo che il segnale di calibrazione dell'ora è stato ricevuto normalmente, usare il seguente procedimento per regolare le rispettive posizioni iniziali.

### Per regolare le posizioni iniziali

Lancetta dei secondi del cronometro



Lancetta dei secondi dell'indicazione dell'ora  
Posizione iniziale corretta della lancetta dei secondi dell'indicazione dell'ora e della lancetta dei secondi del cronometro

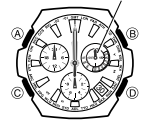


Lancetta dei minuti Lancetta delle ore

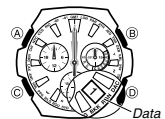
Lancetta delle 24 ore  
Posizione iniziale corretta della lancetta delle ore e della lancetta dei minuti

1. Nel modo di indicazione dell'ora, mentre si tiene premuto (A), tenere premuto (C) per due secondi circa.
  - Se la lancetta dei secondi dell'indicazione dell'ora si sposta su "0", significa che essa è nella posizione iniziale corretta. Se ciò non accade, usare (D) per far spostare la lancetta dei secondi dell'indicazione dell'ora su "0".
  - Anche la lancetta dei secondi del cronometro è nella posizione iniziale corretta se essa si sposta sull'indicazione delle 12. Se ciò non accade, premere (B) per far spostare la lancetta sull'indicazione delle 12.
2. Dopo aver controllato che sia la lancetta dei secondi dell'indicazione dell'ora sia la lancetta dei secondi del cronometro siano entrambe nelle posizioni iniziali corrette, premere (C).
  - Questa operazione farà passare l'orologio alla regolazione della posizione iniziale della lancetta delle ore e della lancetta dei minuti.
  - La lancetta delle ore e la lancetta dei minuti sono nelle rispettive posizioni iniziali corrette se entrambe si spostano sull'indicazione delle 12, e se la lancetta delle 24 ore sta indicando le ore 24. Se le lancette non sono posizionate correttamente, usare (D) (+) o (B) (-) per spostare tutte e tre le lancette nelle rispettive posizioni iniziali corrette.

Lancetta del giorno della settimana



Posizione iniziale corretta della lancetta del giorno della settimana



Posizione iniziale corretta della data

- La lancetta delle 24 ore si sposta conformemente alle impostazioni delle ore, dei minuti e dei secondi. Quando si imposta la data, fare attenzione ad accertarsi che anche la lancetta delle 24 ore sia nella posizione corretta.
- 3. Dopo aver controllato che sia la lancetta delle ore sia la lancetta dei minuti siano entrambe nelle posizioni iniziali corrette, premere **(C)**. Questa operazione farà passare l'orologio alla regolazione della posizione iniziale della lancetta del giorno della settimana.
- La lancetta del giorno della settimana è nella posizione iniziale corretta se essa è puntata su "60". Se non lo è, usare **(D)** (+) o **(B)** (-) per spostare la lancetta su "60".
- 4. Dopo aver controllato che la lancetta del giorno della settimana sia nella posizione iniziale corretta, premere **(C)**. Questa operazione farà passare l'orologio alla regolazione della posizione iniziale della data.
- La data è nella posizione iniziale corretta se è visualizzato "1". Se non lo è, usare **(D)** (+) o **(B)** (-) per regolare la data su "1".
- 5. Premere **(A)** per ritornare al modo di indicazione dell'ora.
- Dopo aver completato il procedimento di regolazione posizioni iniziali, collocare l'orologio in un luogo che consenta una buona ricezione del segnale di calibrazione dell'ora, e quindi eseguire un'operazione di ricezione manuale. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Per eseguire la ricezione manuale".

## Indicazione dell'ora

Lancetta dei secondi del cronometro

Lancetta delle ore

Lancetta dei minuti

Data

Lancetta delle 24 ore

Lancetta del giorno della settimana

Lancetta dei secondi

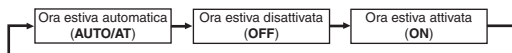
Lancetta del giorno della settimana

Usare il modo di indicazione dell'ora per impostare e per vedere l'ora e la data attuali. Questa sezione spiega anche come impostare manualmente la data e l'ora attuali.

• Tutte le operazioni descritte in questa sezione vanno eseguite nel modo di indicazione dell'ora.

### Per impostare manualmente l'ora e la data

1. Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto **(A)** per cinque secondi circa.
  - La lancetta dei secondi del cronometro si sposterà sul codice di città della città per l'ora di casa attualmente selezionata. Questo è il modo di impostazione codice di città.
  - La lancetta dei secondi si fermerà su "0".
  - \* Alcuni modelli indicano "60" invece di "0".
- Tutte le lancette (ad eccezione della lancetta dei secondi) e l'indicazione della data cambieranno automaticamente nelle impostazioni di data e ora attuali.
- Tutte le operazioni di tasto sono disabilitate mentre le lancette sono in movimento e l'indicazione della data sta cambiando.
2. Usare **(D)** per cambiare l'impostazione della città per l'ora di casa.
3. Usare **(B)** per scorrere ciclicamente le impostazioni di ora legale nell'ordine indicato di seguito.



- L'ora estiva automatica (AUTO/AT) può essere selezionata soltanto quando **LON, PAR, ATH, HNL, ANC, LAX, DEN, CHI, HKG o TYO** è selezionato come codice della città per l'ora di casa. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Ora legale (DST)".
- Per informazioni dettagliate sui codici di città, fare riferimento a "City Code Table" (Tabella dei codici delle città).

Lancetta dei secondi del cronometro

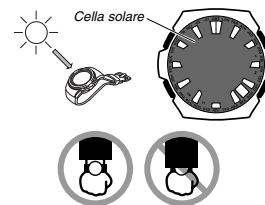


- Anche dopo aver cambiato l'impostazione dell'ora legale, è ancora possibile usare **(D)** per selezionare un codice di città per l'ora di casa differente, se lo si desidera.
- 4. Dopo che le impostazioni della città per l'ora di casa e l'ora legale sono come desiderato, premere **(C)**.
  - Questa operazione farà spostare la lancetta dei secondi del cronometro sulla posizione delle 12. Questo è il modo di impostazione ora.
- 5. Usare **(D)** (+) o **(B)** (-) per cambiare l'impostazione dell'ora (ore e minuti).
  - Quando si imposta l'ora, fare attenzione ad accertarsi che anche la lancetta delle 24 ore sia nella posizione corretta.
- 6. Dopo che l'impostazione dell'ora è come desiderato, premere **(C)**.
  - L'orologio entrerà nel modo di impostazione data.
- 7. Usare **(D)** (+) o **(B)** (-) per cambiare l'impostazione della data.
- 8. Dopo che l'impostazione della data è come desiderato, premere **(C)**.
  - L'orologio entrerà nel modo di impostazione giorno della settimana.
- 9. Usare **(D)** (+) per cambiare l'impostazione del giorno della settimana.
  - La pressione di **(C)** riporterà l'orologio al modo di impostazione codice di città.
- 10. Dopo che le impostazioni sono come desiderato, premere **(A)** per entrare nel modo di indicazione dell'ora.
- È possibile premere **(A)** in qualsiasi momento durante il procedimento sopra descritto per ritornare al modo di indicazione dell'ora.

## Alimentazione

Questo orologio è dotato di una cella solare e di una speciale pila ricaricabile (pila secondaria) che viene caricata con l'energia elettrica prodotta dalla cella solare. L'illustrazione sottostante mostra come si deve collocare l'orologio per la carica.

**Esempio:** Orientare l'orologio in modo che il suo quadrante sia rivolto verso una fonte di luce.



- L'illustrazione mostra come posizionare un orologio con un cinturino in resina.
- Notare che l'efficienza di carica cala quando una qualsiasi parte della cella solare è ostruita dagli abiti, ecc.
- Si deve cercare di tenere l'orologio il più possibile fuori dalla manica degli abiti. La carica si riduce notevolmente anche se il quadrante dell'orologio è solo parzialmente coperto.

### Importante!

- Se si ripone l'orologio per lunghi periodi in un luogo senza luce o se lo si porta in maniera tale da bloccare l'esposizione alla luce, la carica della pila ricaricabile può esaurirsi completamente. Accertarsi che l'orologio sia normalmente esposto ad una luce forte ogni volta possibile.
- Questo orologio utilizza una speciale pila ricaricabile per immagazzinare l'energia prodotta dalla cella solare, pertanto non è necessario sostituire la pila a scadenze regolari. Tuttavia, dopo l'utilizzo per un periodo molto lungo, la pila ricaricabile può perdere la sua capacità di raggiungere una carica completa. Se si notano problemi nell'ottenere una carica completa della speciale pila ricaricabile, rivolgersi al proprio rivenditore o ad un distributore CASIO per far sostituire la pila.
- Non tentare mai di rimuovere o di sostituire personalmente la speciale pila dell'orologio. L'uso di una pila del tipo sbagliato può danneggiare l'orologio.
- L'ora attuale e tutte le altre impostazioni ritornano al loro stato di default di fabbrica iniziale ogni volta che la carica della pila cala al livello 3 e quando si fa sostituire la pila.
- Tenere l'orologio in un luogo normalmente esposto ad una luce forte quando lo si ripone per lunghi periodi. Ciò serve ad evitare che la pila ricaricabile si scarichi completamente.

### Livelli di carica della pila

Il movimento delle lancette analogiche indica il livello di carica attuale della pila.



Salta ogni 2 secondi.

Livello	Movimento delle lancette	Stato delle funzioni
1	Normale	Tutte le funzioni sono abilitate.
2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La lancetta dei secondi salta ogni 2 secondi.</li> <li>• La data cambia nella posizione iniziale.</li> </ul>	Tutte le funzioni sono disabilitate, ad eccezione dell'indicazione dell'ora analogica e del cronometro.
3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La lancetta dei secondi è ferma.</li> <li>• La lancetta delle ore e quella dei minuti sono ferme sull'indicazione delle 12.</li> </ul>	Tutte le funzioni sono disabilitate.

- La lancetta dei secondi che salta ogni 2 secondi (livello 2) indica che il livello di carica della pila è piuttosto basso. Esporre l'orologio alla luce il più presto possibile per caricare la pila.
- Quando la carica della pila è al livello 2, la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora è disabilitata.
- Al livello 3, tutte le funzioni sono disabilitate e le impostazioni ritornano al loro stato di default di fabbrica iniziale. L'orologio continuerà a segnare l'ora internamente per un mese circa dopo che la carica della pila è calata al livello 3. Se si ricarica la pila sufficientemente durante questo lasso di tempo, le lancette analogiche si sposteranno automaticamente sull'impostazione corretta e la normale indicazione dell'ora verrà ripristinata.
- L'indicazione dell'ora interna si fermerà e l'impostazione della città per l'ora di casa cambierà in Tokyo (TYO) automaticamente se si lascia l'orologio al buio per un mese circa dopo che la carica della pila è calata al livello 3. Con questa impostazione di codice della città per l'ora di casa, l'orologio viene configurato per ricevere i segnali di calibrazione dell'ora del Giappone. Se si sta usando l'orologio in Nord America o in Europa, sarà necessario cambiare l'impostazione del codice della città per l'ora di casa in modo che corrisponda al luogo in cui ci si trova ogni volta che la carica della pila cala al livello 3.

### Avvertenze sulla carica

Alcune condizioni di carica possono far surriscaldare notevolmente l'orologio. Evitare di lasciare l'orologio nei luoghi descritti di seguito ogni volta che si carica la sua pila ricaricabile.

### Attenzione!

**Se si lascia l'orologio esposto ad una luce forte per caricare la sua pila ricaricabile, l'orologio può surriscaldarsi notevolmente. Fare attenzione quando si maneggia l'orologio per evitare ustioni. L'orologio può surriscaldarsi in modo particolare quando esso rimane esposto alle seguenti condizioni per lunghi periodi.**

- Sul cruscotto di un'automobile parcheggiata in un luogo esposto alla luce solare diretta
- Molto vicino ad una lampada a incandescenza
- Sotto la luce solare diretta

### Guida per la carica

Dopo una carica completa, l'indicazione dell'ora rimane abilitata per un massimo di cinque mesi circa.

- La tabella riportata di seguito mostra il lasso di tempo per cui l'orologio deve essere esposto alla luce ogni giorno affinché esso possa generare l'energia sufficiente per le normali operazioni quotidiane.

Livello di esposizione (Luminosità)	Tempo di esposizione approssimativo
Luce solare di esterni (50.000 lux)	8 minuti
Luce solare attraverso una finestra (10.000 lux)	30 minuti
Luce diurna attraverso una finestra in una giornata nuvolosa (5000 lux)	48 minuti
Luce fluorescente di interni (500 lux)	8 ore

- Poiché queste sono le caratteristiche tecniche, si possono includere tutti i dettagli tecnici.
  - Orologio non esposto alla luce
  - Indicazione dell'ora interna
  - Lancette analogiche funzionanti 18 ore al giorno, stato di riposo 6 ore al giorno
  - 1 operazione di ricezione del segnale di calibrazione dell'ora al giorno
- Cariche frequenti favoriscono un funzionamento stabile.

### Tempi di recupero

La tabella riportata di seguito indica l'entità di esposizione necessaria per portare la pila da un livello al successivo.

Livello di esposizione (Luminosità)	Tempo di esposizione approssimativo		
	Livello 3	Livello 2	Livello 1
Luce solare di esterni (50.000 lux)	1 ora	20 ore	---
Luce solare attraverso una finestra (10.000 lux)	2 ore	76 ore	---
Luce diurna attraverso una finestra in una giornata nuvolosa (5000 lux)	4 ore	---	---
Luce fluorescente di interni (500 lux)	37 ore	---	---

- I valori dei tempi di esposizione sopra riportati sono tutti esclusivamente per riferimento. I tempi di esposizione realmente necessari dipendono dalle condizioni di illuminazione.

### Riferimento

Questa sezione contiene informazioni più dettagliate e informazioni tecniche sul funzionamento dell'orologio. Essa contiene inoltre avvertenze e note importanti sulle varie caratteristiche e funzioni di questo orologio.

### Funzione di ritorno automatico

- Se non si esegue alcuna operazione per due o tre minuti circa mentre è selezionato un modo di impostazione, l'orologio uscirà automaticamente dal modo di impostazione.

### Scorrimento

- I tasti  $\odot$  e  $\ominus$  servono per cambiare l'impostazione delle lancette in vari modi di impostazione. Nella maggior parte dei casi, se si tengono premuti questi tasti, le lancette pertinenti inizieranno a muoversi rapidamente e l'indicazione del giorno inizierà a cambiare muoversi rapidamente.
- Il movimento rapido delle lancette e il cambiamento rapido dell'indicazione del giorno continueranno finché si preme un tasto qualsiasi, o finché il movimento delle lancette e il cambiamento dell'indicazione del giorno compiono un ciclo completo.
  - Un ciclo completo per le lancette è un giro (360 gradi) o 24 ore.
  - Un ciclo completo per l'indicazione del giorno è 31 giorni.

### Avvertenze per l'indicazione dell'ora atomica radiocollata

- Forti cariche elettrostatiche possono causare un'errata impostazione dell'ora.
- Il segnale di calibrazione dell'ora rimbalza dalla ionosfera. Per questo motivo, fattori come mutamenti nel potere riflettente della ionosfera, o il movimento della ionosfera ad altitudini più elevate dovuto ai cambiamenti atmosferici stagionali o all'ora del giorno, possono far cambiare il campo di ricezione del segnale e rendere la ricezione temporaneamente impossibile.
- Anche se il segnale di calibrazione dell'ora viene ricevuto correttamente, alcune condizioni possono causare un'imprecisione dell'impostazione dell'ora di fino a un secondo.
- L'impostazione dell'ora attuale in conformità con il segnale di calibrazione dell'ora ha la precedenza sulle altre impostazioni dell'ora effettuate manualmente.
- L'orologio è stato progettato per aggiornare automaticamente la data e il giorno della settimana per il periodo compreso fra il 1° gennaio 2001 e il 31 dicembre 2099. L'impostazione della data mediante il segnale di calibrazione dell'ora non può essere eseguita a partire dal 1° gennaio 2100.
- Questo orologio può ricevere i segnali che distinguono fra anni bisestili e anni non bisestili.
- Anche se questo orologio è stato progettato per ricevere sia i dati di ora (ore, minuti, secondi) che i dati di data (anno, mese, giorno del mese), alcune condizioni del segnale potrebbero limitare la ricezione ai soli dati di ora.
- Se ci si trova in un'area in cui una ricezione appropriata del segnale di calibrazione dell'ora è impossibile, l'orologio segna l'ora con una precisione compresa entro  $\pm 20$  secondi al mese a temperatura normale.

### Indicazione dell'ora

- L'anno può essere impostato per il periodo compreso fra il 2001 e il 2099.
- Il calendario completamente automatico incorporato nell'orologio tiene conto automaticamente della differente durata dei mesi e degli anni bisestili. Una volta impostata la data, non c'è bisogno di cambiarla, tranne dopo aver fatto sostituire la pila dell'orologio o quando la carica della pila cala fino al livello 3.
- La data cambia automaticamente quando l'ora attuale raggiunge la mezzanotte. Il cambiamento della data alla fine del mese potrebbe impiegare più tempo del normale.
- L'ora attuale per tutti i fusi orari nel modo di indicazione dell'ora viene calcolata conformemente alla differenza rispetto all'ora di Greenwich (GMT) per ciascuna città, sulla base dell'impostazione dell'ora per la città per l'ora di casa.
- La differenza rispetto all'ora di Greenwich viene calcolata da questo orologio sulla base dei dati di tempo universale coordinato (TUC).
  - \* Il "tempo universale coordinato" (TUC) (in inglese: "Universal Time Coordinated" (abbreviazione: UTC)) è lo standard scientifico internazionale per l'indicazione dell'ora. Esso si basa su orologi atomici (al cesio) mantenuti con cura e aventi una precisione al microsecondo. I secondi in più vengono aggiunti o sottratti come necessario per mantenere il tempo universale coordinato in sincronia con la rotazione della Terra. Il punto di riferimento per il tempo universale coordinato è Greenwich, in Inghilterra.

### Funzione di risparmio energetico

La funzione di risparmio energetico pone automaticamente l'orologio in uno stato di riposo ogni volta che l'orologio viene lasciato in un luogo buio per un certo lasso di tempo. La tabella riportata di seguito mostra in che modo le funzioni dell'orologio vengono influenzate dalla funzione di risparmio energetico.

- In realtà esistono due livelli di stato di riposo: "riposo della lancetta dei secondi" e "riposo delle funzioni".

Tempo trascorso al buio	Funzionamento
Da 60 a 70 minuti (riposo della lancetta dei secondi)	Si ferma soltanto la lancetta dei secondi, tutte le altre funzioni sono abilitate.
6 o 7 giorni (riposo delle funzioni)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tutte le funzioni, inclusa l'indicazione dell'ora analogica, disabilitate</li> <li>• Indicazione dell'ora interna mantenuta</li> </ul>

- Se si porta l'orologio all'interno della manica degli abiti, esso potrebbe entrare nello stato di riposo.
- L'orologio non entra nello stato di riposo tra le 6:00 am e le 9:59 pm. Tuttavia, se l'orologio si trova già nello stato di riposo quando vengono raggiunte le 6:00 am, esso rimarrà nello stato di riposo.

### Per uscire dallo stato di riposo

Eseguire una qualsiasi delle seguenti operazioni.

- Spostare l'orologio in un luogo ben illuminato.
- Premere un tasto qualsiasi.

### City Code Table

City Code	City	UTC Differential	Other major cities in same time zone
PPG	Pago Pago	-11.0	
HNL	Honolulu	-10.0	Papeete
ANC	Anchorage	-09.0	Nome
LAX	Los Angeles	-08.0	San Francisco, Las Vegas, Vancouver, Seattle/Tacoma, Dawson City, Tijuana
DEN	Denver	-07.0	El Paso, Edmonton, Culiacan
CHI	Chicago	-06.0	Houston, Dallas/Fort Worth, New Orleans, Mexico City, Winnipeg
NYC	New York	-05.0	Montreal, Detroit, Miami, Boston, Panama City, Havana, Lima, Bogota
CCS	Caracas	-04.0	La Paz, Santiago, Port Of Spain
RIO	Rio De Janeiro	-03.0	Sao Paulo, Buenos Aires, Brasilia, Montevideo
-02		-02.0	
-01		-01.0	Praia
GMT		+00.0	Dublin, Lisbon, Casablanca, Dakar, Abidjan
LON	London	+00.0	
PAR	Paris	+01.0	Milan, Rome, Madrid, Amsterdam, Algiers, Hamburg, Frankfurt, Vienna, Stockholm, Berlin
ATH	Athens	+02.0	Cairo, Jerusalem, Helsinki, Istanbul, Beirut, Damascus, Cape Town
JED	Jeddah	+03.0	Kuwait, Riyadh, Aden, Addis Ababa, Nairobi, Moscow
THR	Tehran	+03.5	Shiraz
DXB	Dubai	+04.0	Abu Dhabi, Muscat
KBL	Kabul	+04.5	
KHI	Karachi	+05.0	Male
DEL	Delhi	+05.5	Mumbai, Kolkata, Colombo
DAC	Dhaka	+06.0	
RGN	Yangon	+06.5	
BKK	Bangkok	+07.0	Jakarta, Phnom Penh, Hanoi, Vientiane
HKG	Hong Kong	+08.0	Singapore, Kuala Lumpur, Beijing, Taipei, Manila, Perth, Ulaanbaatar
TYO	Tokyo	+09.0	Seoul, Pyongyang
ADL	Adelaide	+09.5	Darwin
SYD	Sydney	+10.0	Melbourne, Guam, Rabaul
NOU	Noumea	+11.0	Port Vila
WLG	Wellington	+12.0	Christchurch, Nadi, Nauru Island

- Based on data as of December 2006.